



監修／大森一樹(映画監督) 撮影／山口 宏(写真家)

広報 あしや

1993年3月1日号
No.630

毎月1日・15日発行

発行／芦屋市役所(公聴広報課)

☎0797-31-2121

〒659 兵庫県芦屋市精道町7番6号

芦屋市の人口と面積

(平成5年2月1日推計人口)

人口総数 87,156 世帯数 33,351

男 40,718 面 積 17.31km²

女 46,438

わんだふる
お母さん
1 88,000

人が大好き!!

ますだ ようこ
増田 陽子さん
青少年育成愛護委員
春日町在住

芦屋市青少年育成愛護協会は小、中、高の各学校の父
母会から選出された役員を含め、百四十人の班員から
なるボランティア組織である。

目的は青少年の健全育成。つまり少年の非行を未然に
防ぐことにある。市内パトロールでは、昼夜がりの公園
で時間をつぶしている少女の話を聞き、深夜スーパーの
前でたむろする少年たちに声をかけ、街灯が消えていな
いかチェックする。「愛護だより」を月に一回発行して
いるが、地を這うようなその活動を知る人はすくない。
増田さんは会の潤滑油としての役割をになうとともに、
パトロールや班会議にも参加、青少年センターの二階に
ある愛護センターには毎日顔をだす。

ご主人と成人された二人の子どもさんの四人家族。
「情におぼれやすく、のめりこむタイプなので、家のこ
とをないがしろにしないようにと心がけています」
息子さんの小学校入学と同時に愛護活動にかかわって
きた。その誠実な姿勢がかわい保護司に推薦された。鑑
別所から出てきた子どもが、再び過ちを犯すことのない
よう観察、指導する仕事だ。

増田さんは声を大にしていう。

「非常に走る子どもたちこそ、人一倍傷つきやすいやさ
しい心をもっているのです。多くの子が愛情に飢えてい
ます。あたたかい目で彼らを見守ってください」

更生の道を歩んでいる青年が、会うたびに髪形や服装
があらためて社会人として生きようとしている。そのひ
たむきな姿を見るのが何よりうれしい。

人権擁護委員として、市民相談室で月に二回相談をう
けるほか、スポーツ指導委員として母親や子どもたちに
学生時代から続けていたバレーボールの指導も行う。
社会を根っこで支える人に心からの感謝をささげたい。

(文章・グループ芦文)

「夜の街で子ども達に声をかけると、はじめは『うる
さい』という顔をしますが、何回か続けるうちに少しず
つこちらを見る表情が違ってきます。子どもは自分を見
守ってくれる人がいると思うだけで変わります」
ひと言ひと言、さとすような話しぶりの中に温かさが
にじむ。ほつそりとした身体から、旺盛な熱意とエネル
ギーがあふれてくる。

▼期間：七月下旬から約一ヶ月間 ◇ ◇

▼資格：派遣する時点において、本市に三年以上在住する高校生以上の学生（大学院生除く）で、海外生活（通算二ヶ月以上）の未体験者

▼費用：バスポート取得費と傷害保険のみ本人負担、それ以外は主催者側が負担

モントベロ市への学生親善使節募集

会事務局（国際交流課内）
（月）までに、芦屋姉妹都市協議会（月）から三月十五日
（土）作文（英語）
（日）面接（英語・日本語）
（月）申し込み：三月一日

昨年度の学生親善使節の小西春樹さん、西園寺麻子さんと前市長グラスマン氏ご一家

日常生活について

まず、日常生活上の不便点や困っていることについては、「物価や生活費のこと」（34.5%）「住まいや近所の自然環境のこと」（27.0%）、「住宅のこと」（20.2%）などの住環境面で不便を感じたり、困ったりしている人が多く、また「公園や遊び場」（11.7%）、「映画や音楽、また自分の趣味のこと」（9.8%）でも不便を感じる人もいました。

日常のつきあいの相手は、日本人が51.5%と過半数を占める一方、日本人とのつきあい程度を見ますと、「あいさつする程度」が51.5%で、全体的にあまり深くないつきあい方が多いように見受けました。医療サービスに関しては、「満足派」は6割以上を占める反面、「診療までの待ち時間が長い」（71.7%）、「言葉がわからない」（26.3%）など「不満派」も全体の3分の1程度を占めています。

110番や119番の緊急の連絡先については、全体で2割近くが知らないと回答し、中でも欧米・オセアニア系の方は約半数以上が知らないということでした。さらに「災害に備えてまったく準備していない」世帯がほぼ半数を占めています。

日本語能力については、国籍別にみると、中国系、韓国・朝鮮系の

方は、「日常生活に不便がない程度」を有するのに対し、ヨーロッパ系や北米系の方は、「聞く・話す」の能力では、約7割の方が、「日常生活に不便がない程度」の能力を有しますが、「書く」能力では、半数程度の方が日常生活に不便をきたしている状況です。

行政サービスについて

市役所への訪問は、「いろいろな手続きのため」が94.1%とほぼ全員が回答しており、「困りごとなどの相談のために行った」（5.5%）などで訪れる人は極めて少数でした。また市の窓口を利用して感じたことは、「非常に満足した」、「満足した」などの「満足派」が92.5%を占め、「不満派」は6.8%にすぎないという結果でした。

また、参加してみたい市の住民サービスについて、参加意向の高い活動については、「市民祭りなどのイベント」（40.7%）、「文化・芸術活動などのイベント」（33.9%）などであり、北米系を除く各国籍のかたは「市民祭りなどのイベント」「スポーツ活動などのイベント」への参加意向が高いですが、北米系のかたは「文化・芸術活動などのイベント」への意向が比較的高いという傾向があります。

Copies of the report on the "92 Survey of Ashiya Foreign Residents" in Japanese and those of the abridged version in English are now available at the International Exchange Section of the City Hall (2F South Wing). For further information, please call the International Exchange Section (☎38-2008).

「芦屋市在住外国人意識調査報告書」および英語ダイジェスト版は国際交流課にあります。お問い合わせは、市長室国際交流課（☎38-2008）へ。

市内在住外国人に関する意識調査結果報告

昨年の秋に実施した「市内在住外国人意識調査」の結果がまとまりました。今回の調査は、芦屋市の外国籍住民を対象に、その生活者としての意識を幅広く把握するためのもので、この種の調査は西日本では初めてで、主に基盤的なデータ把握に重点を置いています。回収率も約50パーセントに達し、具体的な意見や提案を数多くいただきました。

市の施設について

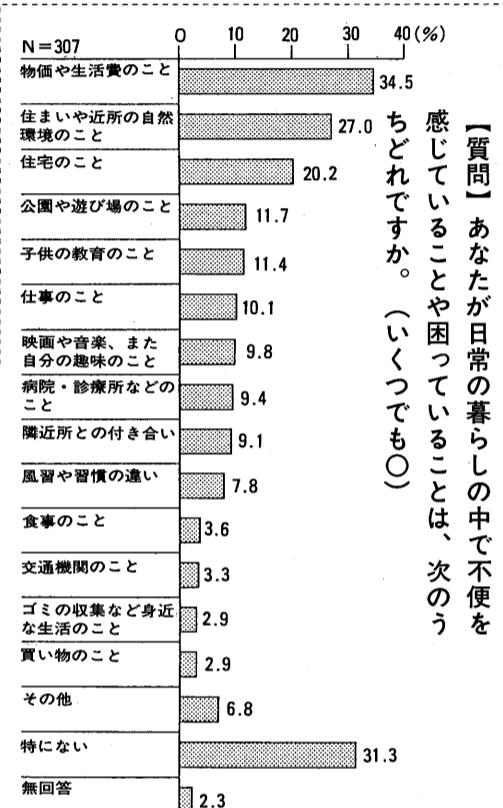
市の施設の利用については、全く利用経験のない方は全体の35.8%を占め、市の施設を利用するにあたっての要望としては、「申し込み方法をわかりやすくしてほしい」（27.0%）「施設の場所をわかりやすくしてほしい」（25.1%）、「英語などの説明をうけられるようにしてほしい」（20.5%）という意見がありました。

市の施設に必要な機能として求められているのは、「法律や困りごとの相談ができる」が36.8%ともっとも多く、ついで「情報の収集、提供などができる」が30.9%でした。自由記述欄にも、外国人のための生活相談やいろいろな行政サービスの情報を提供してほしいなどの声がありました。



昨年のさくらまつり風景

【質問】あなたが日常生活の中で不便を感じていることや困っていることは、次のうちどれですか。（いくつでも○）



(『芦屋市在住外国人意識調査報告書』図1-23)

真の国際文化住宅都市をめざして

今回のこの調査を第一歩として、今後芦屋市で生活を営む外国籍住民の規模や構成は、平成6年夏に開港予定の関西新空港とともに大きく変化していくことが予想されます。今後市内の外国籍の住民がそれぞれ芦屋市における自分や自分たちの生活をどのように認識し、どのようなイメージでとらえているか、またどのようなニーズを持っているかを把握していくために、このような調査は不可欠であると思います。そのためには次回からの調査方法も工夫し、外国籍に住民の意識を的確に把握し芦屋市における国際化施策に反映できるようなものにしていきたいと思います。

ベビー・キープを設置しました



第12回ふれ愛シネサロン 映画「ふるさと」

原作／平方浩介 監督／神山征二郎 出演／加藤 嘉、長門裕之、 横山文枝、岡田奈々 他

3月10日（水） 図書館 13:30～ 上宮川文化センター 18:30～

3月11日（木） 市民センター 10:00～ 打出教育文化センター 13:30～ 青少年センター 18:30～

（入場無料） 僕の村が日本地図からなくなる 問い合わせ●同和調整課（☎38-2055）

高齢者バス運賃割引証を切り替え
阪急バス運賃半額助成

3月15日から3月31日まで、70歳以上のかたを対象にした阪急バス料金が半額になる「高齢者バス運賃割引証」を切り替えます。現行の割引証（うぐいす色）は3月31日で有効期限が切れますので、新しい割引証（ピンク色）と交換します。

●切り替え場所…本庁舎北館玄関ロビー。割引証は、高齢者の地域活動や趣味・スポーツなど社会参加を促進するために発行するもので、70歳以上でまだお持ちでないかたは、健康保険証など身分を証明できるものを持参してください。

●対象者…平成5年4月1日現在で70歳以上のかたで、市内に居住し、住民基本台帳に記載されているかた ●引換期間…3月15日（月）から3月31日（水）まで（第4土曜日および日曜・祝日を除く）

●受付時間…9時～17時（土曜日は正午まで） ●利用範囲…阪急バスの市内運行全区間（市外の有馬、苦楽園方面への往復にも利用できます） ●利用方法…下車時に割引証を提示し、料金の半額をお支払いください。なお、4月2日以降に70歳になるかたは、誕生日当日に発行できますので、高年福祉課窓口⑨までお越しください。

問い合わせ●高年福祉課（☎38-2044）

春休みこども映画会 ハックルベリの冒險

●日時…3月25日（木）、14時～ ●会場…上宮川文化センター3階ホール（入場無料）

春休みこども人形劇 ●日時…3月31日（水）、14時～ ●会場…上宮川文化センター3階ホール ●公演…人形劇団「しゃほんだま」（入場無料）児童センター（☎22-9229）

市民のひろば

なのに…なぜ？

救急車のサインの音を小さく
救急車のサインですが、夜も昼
と同じように大きな音を出して走つ
ているので、びっくりして目がさめ
ることがあります。夜にはサインの
音を小さくすることができないの
はなぜですか。

「小正月」の一月十五日、浜風コ
ミュニティ・スクールが、浜風小学
校の校庭でどんど焼大会を行いました。
“どんど焼”とは、竹で組んだや
グラに門松、しめ飾り、しめ縄、書
き初めなどを入れて焼き、一年間の
無病息災を願う、日本の伝統行事で
す。

救急車のピーポー・サインの音を
夜には小さくできないかということ
ですが、救急車として走る場合には、
赤色灯とサイレンの音量についての
規定があり、それより低くすること
ができません。また、救急患者を病
院等に搬送するときには、交通の安
全上、また一刻も早く運ばなければ
ならないという義務がございます。

(ご報告)

病院が近づきますとサインを止
める場合もあります。何分にも事態
が救急ということでご理解をお願い
いたします。

貸し農園の増設を

市民への貸し農園の現状はどうな
っているのですか。

(ご報告)

平成四年五月、岩園町に一ヵ所設
けました。非常に人気があり、三十
一区画に対して百五十数人の申し込
みがあり抽選で決めさせていただい
た状況です。来年度も、三十区画程
度をもう一ヵ所開設するよう計画中
で、早ければ四月にも募集する予定
です。(平成四年度地区懇談会より)



無病息災を願つて “どんど焼”

高浜町 清水 恵美子

わたしの 1云 言板

市民ハイキング

体育協会スポーツ講演会

▼日時：3月3日、16時30分▼会場

：体育館・青少年センター▼演題：

スポーツと文化▼講師：表監宏氏

▼日時：3月7日、7時10分雨天決

行▼集合場所：JR芦屋駅改札口前

▼行き先：比良、武奈ヶ岳、約15キ

ロ、中級向▼会費：2700円▼問

い合わせ：大山(☎311923)

▼日時：3月11日、9時30分▼会場

：市民センター211室▼連絡先：上田

▼日時：3月13日、16時▼会場

：芦屋駅改札口前

▼日時：3月14日、9時～15時▼会

場：体育館・青少年センター▼競技

ト▼対象：市内在住生徒の小学生▼

費用：無料▼申し込み：3月5日ま

でに咲和(☎321597)へ

▼日時：3月18日、14時▼会場：市

連絡先：三木(☎228382)

▼日時：3月28日、13時30分▼会場

：福祉会館115室▼内容：設立総会▼

第1回芦屋市内部障害者の会

▼日時：3月29日、13時30分▼会場

：芦屋ラグビークラブ生募集

▼練習日：毎週日曜▼対象：幼・小

・中学生▼会費：月500円▼申し込み

：3月28日～4月3日、13時～15時。

青少年センターで。児童同伴、印鑑

持参▼連絡先：山村(☎317610)

▼日時：毎月木曜▼会場：体育館

：青少年センター▼対象：人数：3

歳～4歳(就園前)15時～16時15分、

40人、4歳～6歳(幼稚園児)16時
20分～17時45分、45人▼費用：月5
千円▼受付：3月8日13時～14時▼

連絡先：半田(☎078-412-5902)

▼日時：毎月第1土曜10時～11時30
分▼会場：市民センター203室▼濱口

博章氏▼会費：月千円▼定員：40人

▼連絡先：大塚(☎317078)

た汁に舌づみをうち、大人も子どもも楽しい日を過
ごしました。
来年は、もっと輪が広が
り、市内の年中行事にした
いと願っています。

りすは 寝ている
ぐうぐうぐう
ツバメが鳴くのを待ちながら
ぱかばか土を待ちながら
草木は 寝ている
ぐうぐうぐう
南の風を待ちながら

かえるは 寝ている
ぐうぐうぐう
雪だけ水を待ちながら
ぐうぐうぐう
山手小学校 五年 武田 義史



かえるは 寝ている
ぐうぐうぐう
雪だけ水を待ちながら
ぐうぐうぐう
山手小学校 五年 武田 義史

市民のひろば

うっすら 熊は 寝ている
ぐうぐうぐう
ユメントは、十六人の子どもたちが地球を守
るために手をとりあって行動し、地球が森林、
美しい自然の宝庫のままであつてほしい、と
語りかけています。



JR芦屋駅前モニュメント
「花 花ちきゅう」

芦屋市の新しい顔として誕生したラボルテ
東館横の駅前広場モニュメントの愛称が、百
七十六件の応募の中から、渡辺敦子さん(芦
屋市岩園町)と塙沢りえ子さん(宝塚市)ら
の名称「花ちきゅう」に決まりました。
美しい地球の自然をイメージしたこのモニ
ユメントは、十六人の子どもたちが地球を守
るために手をとりあって行動し、地球が森林、
美しい自然の宝庫のままであつてほしい、と
語りかけています。

芦屋市少年消防クラブが発足して二年にな
ります。この間、少年たちは、消防出初め式、
防災訓練、春・秋の火災予防運動、各種消防
訓練などに参加して、火災予防の知識と消
防技術の修得に努めて頑張っています。(加入
者登録料) 3月28日～4月3日、13時～15時。
青少年センターで。児童同伴、印鑑
持参▼連絡先：山村(☎317610)



アコちゃんだより

3月は、寒気が緩むのと同時に、火に対する
注意が緩み始めるのもこの時期です。また、
空気が乾燥し、春一番などの強風が吹くなど、
火災の発生しやすい条件がそろっています。
火災を防ぐのは、一人ひとりの「火の用心」
の心構えです。どうぞ火の占檢をお忘れなく。

点検を 重ねて築く
“火災ゼロ”



アセビは、馬酔木と書くように、
有毒植物で、馬などがこの葉を食べ
ると酔つたようになつて苦しむとい
われています。奈良公園付近には、
アセビがたくさんあるのですが、こ
れは、シカが有毒であることを知つ
ていて食べないため、どんどん増え
ています。

特に、六甲山系は酸性土壤からで
きてるので、酸性を好むツツジ科
のこの植物の生育に適しており、少
し湿気のあるところには多く見られ
ます。城山付近をはじめ、奥池周辺
等にもたくさん生育しています。ま
た汁に舌づみをうち、大人も子どもも楽しい日を過
ごしました。
来年は、もっと輪が広が
り、市内の年中行事にした
いと願っています。

（市教委指導部主幹・古市景一）